

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 11

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Informatique et bureautique: nouveau répertoire de la branche pour 1992-93**

La SWICO (Association économique suisse de la bureautique, de l'informatique, de la télématique et de l'organisation) vient d'éditer pour la deuxième fois son catalogue d'association, à la fois liste des entreprises membres et répertoire des produits qu'elles offrent. Divisé en cinq catégories, ce répertoire distingue l'informatique, la technique de communication, l'aménagement et les équipements de bureau, les prestations de service et, enfin, les solutions aux problèmes spécifiques aux applications.

En outre, une liste des produits par ordre alphabétique – allant des «Accessoires et matériel pour le traitement des données» aux «Vernis correcteurs», qui ouvrent et ferment le classement – facilite la recherche d'un article donné, grâce à quelque neuf cents entrées. Sous la rubrique correspondante, le client potentiel trouve ensuite un aperçu complet des fournisseurs susceptibles de répondre à son besoin particulier.

Le catalogue est gratuit et représente un outil de référence utile face à la diversification de la branche qu'il reflète. Il peut être commandé par chacun auprès de la

*SWICO, Secrétariat romand  
Ch. Edouard-Sarasin / Palexpo  
1218 Grand-Saconnex  
Tél. 022/788 21 80*

## **Service de tirage laser pour plans jusqu'à A0**

Plott Service SA est un nouveau service de tirage laser créé et mis en place par des professionnels de la branche hélio, du traitement du dessin et de la branche informatique.

Compatible avec le large éventail des stations de travail DAO et CAO, le système informatisé mis en place est une garantie de fiabilité, de qualité du tracé et de temps d'exécution très courts. Le procédé de transfert de fichiers dessin, intégré à un nouveau système d'impression électronique laser offre actuellement deux possibilités de travail aux clients de Plott Service. La première, après conception et exécution du fichier dessin sur une station de travail, est l'envoi d'une disquette qui sera traitée de la manière suivante: lecture et gestion de la disquette, traçage, tracé de vérification, tracé original (papier, calque, film), duplication hélio. La deuxième est la liaison directe par Modem entre la station de travail du client et le serveur de la société Plott Service. Cette seconde solution représente un moyen rapide et rationnel d'effectuer la commande de tirages la-

ser à distance: le transfert des fichiers dessin peut ainsi également avoir lieu en dehors des heures de bureau, la transmission par Modem étant assurée à 9600 bits/s (dans le futur RNIS, elle le sera à 64 k bits/s).

Le traceur laser de Plott Service, équipé de son contrôleur intégré est compatible, matériel et logiciel, avec la plupart des stations de travail et notamment: Sun, Apollo, IBM, DEC, Hewlett-Packard, Mac. Il reconnaît des formats de données graphiques tels que: Raster (ligne de point), Calcomp (906/907/PCI-960), HP-GL ou VRF (Versatec Random Format). Enfin, il est directement compatible avec les logiciels graphiques ou de CAO tels que: Autocad, Versacad, Microcadam, Microcadd.

Plott Service SA est à disposition des utilisateurs pour tout conseil technique concernant les compatibilités et les adaptations nécessaires et pour tout renseignement quant aux spécifications techniques du tirage, au type de support et aux formats à disposition. En outre, un service de livraison fonctionne régulièrement, y compris pour la prise en charge, et la capacité constante du système d'impression permet à cette nouvelle société d'envisager la réalisation de 2000 plans par mois.

*Plott Service SA  
Rue de l'Arc-en-Ciel 10  
1030 Bussigny  
Tél. 021/635 03 87  
Fax 021/635 10 73*

## **Abris démontables polyvalents**

Pour répondre rapidement et simplement à de nombreux besoins de couverture d'une surface, la maison Allprod propose aujourd'hui une solution économique nommée «Ready Box». Il s'agit d'une formule repliable en quelques instants après usage et convenant aussi bien pour augmenter une surface de production ou de stockage, relier un bâtiment à un autre, abriter une voiture ou un bateau, couvrir une terrasse ou encore protéger des personnes dans un lieu de plein air. Ouvert ou fermé, l'abri offre une bonne résistance au vent et à la neige grâce à sa structure aluminium hélicoïdale et son système de blocage au sol.

Allprod assure également la vente ou la location de pavillons en fonte d'aluminium thermolaquée pour jardins, fêtes et manifestations ainsi que la fourniture d'aménagements pour places de jeux collectives, de mobilier urbain et d'installations extérieures diverses. Toutes les constructions en bois sont traitées en autoclave contre la pourriture.

*Allprod  
Chemin Romain 4  
1805 Jongny s/Vevey  
Tél. 021/922 59 53*

*Promenade Noire 6  
2000 Neuchâtel  
Tél. 038/24 70 55*

## Mémento des manifestations

| <i>Sujet ou titre</i>                                                                                                        | <i>Date</i>                        | <i>Lieu</i>                                                     | <i>Organisateur ou renseignements</i>                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1992</b>                                                                                                                  |                                    |                                                                 |                                                                                                                        |
| Antonio Sant'Elia: gezeichnete<br>Architektur 1906-1916 – Exposition                                                         | 8 février –<br>17 mai              | Deutsches Architektur-<br>Museum, Schaumainkai 43,<br>Frankfort | Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43,<br>D-6000 Frankfurt-sur-le-Main 70,<br>tél. 069/21 23 88 44/21 23 84 71 |
| Ken Straiton: Tokyo Stories<br>Exposition                                                                                    | 8 avril-8 juin                     | Museum für Gestaltung,<br>Ausstellungstrasse 60,<br>Zurich      | Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich,<br>tél. 01/271 69 45                                                 |
| Le sanatorium: architecture de<br>l'isolement –<br>Exposition par Q. Miller, architecte                                      | 23 avril-15 mai<br>8-18 h 30       | Avenue de l'Eglise-<br>Anglaise 12, Lausanne                    | DA-EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12,<br>1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31                                          |
| Lugano: das urbane Projekt –<br>Exposition sur une recherche du dépt.<br>d'architecture EPFZ 1985-1990                       | 24 avril-27 mai                    | EPFZ Hönggerberg, Foyer<br>d'architecture                       | GTA Institut d'histoire et de théorie de<br>l'architecture, EPFZ Hönggerberg, 8093 Zurich, tél.<br>01/377 29 63        |
| 2 <sup>e</sup> Salon de l'immobilier de Genève                                                                               | 14-17 mai                          | Palexpo, Grand-Saconnex<br>(Genève)                             | Parfexpo, route du Port 10, 1299 Crans-Céligny,<br>tél. 022/776 09 30                                                  |
| Aspects de l'architecture<br>contemporaine                                                                                   | 14 mai-25 juin<br>(jeudis)<br>19 h | Gymnase cantonal,<br>ch. de Bellerive 16,<br>Lausanne           | Université populaire de Lausanne, Lausanne                                                                             |
| Générateurs photovoltaïques:<br>principes de base, technique<br>de montage et injection<br>dans le réseau – Cours            | 15 et 22 mai                       | Colombier/Lausanne                                              | Administration du cours OFEL, M. O. Bovay,<br>rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9,<br>tél. 021/312 90 90                  |
| L'immobilier de demain à la conquête<br>de nouveaux marchés –<br>Congrès immobilier 1992                                     | 15 mai<br>9 h 30                   | Centre des congrès<br>Palexpo, Grand-Saconnex,<br>Genève        | Congrès immobilier, M. Marc Major,<br>case postale 24, 1244 Choulex, tél. 022/750 19 91                                |
| <b>Aménagement du territoire<br/>et étude de l'impact<br/>sur l'environnement –<br/>Journée d'information</b>                | Mardi 19 mai<br>9 h. 30            | Aula des Jeunes-Rives,<br>Université de Neuchâtel               | Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich,<br>tél. 01/283 15 15                                               |
| Lüftungsforschung für die Praxis –<br>Journée d'étude                                                                        | Mardi 19 mai<br>9 h 50             | EPFZ, Rämistrasse 101,<br>Zurich                                | Office fédéral de l'énergie, ENET, case postale 142,<br>3000 Berne 6, tél. 031/44 19 00                                |
| L'économie et le tourisme –<br>Assemblée générale de la COREL                                                                | Mardi 19 mai<br>16 h 30            | Le Mont-sur-Lausanne                                            | Communauté de la région lausannoise (COREL),<br>avenue de Rhodanie 2, 1007 Lausanne,<br>tél. 021/617 55 11             |
| Elimination des déchets nucléaires –<br>L'état actuel du dossier                                                             | Mardi 19 mai                       | Hôtel Bellevue-Palace,<br>Berne                                 | Forum suisse de l'énergie, Kornhausplatz 14,<br>3000 Berne 7, tél. 031/22 64 32                                        |
| <b>La planification des frais<br/>selon la méthode par éléments –<br/>Cours de formation continue</b>                        | 19-20 mai<br>8 h 30                | Genève                                                          | UTS/IFIA, administration du cours<br>CRB/FAS/SIA/UTS, boulevard de Grancy 37,<br>1006 Lausanne, tél. 021/617 97 97     |
| Journées scientifique et officielle –<br>20 <sup>e</sup> anniversaire de l'Institut de génie<br>de l'environnement de l'EPFL | 19-20 mai                          | EPFL, Ecublens – Polydôme                                       | Institut de génie de l'environnement, EPFL,<br>1015 Lausanne, tél. 021/693 27 15                                       |
| Carlo Mollino construit à la montagne<br>– Exposition                                                                        | 20 mai-3 juin<br>8-19 h            | Avenue de l'Eglise-<br>Anglaise 12, Lausanne                    | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne,<br>tél. 021/693 32 31                                                  |
| Carlo Mollino construit à la montagne<br>– Conférence inaugurale<br>de l'exposition par Bruno Reichlin,<br>professeur EAUG   | 20 mai<br>18 h                     | Avenue de l'Eglise-<br>Anglaise 12, Lausanne                    | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne,<br>tél. 021/693 32 31                                                  |
| Scénario de la construction en Suisse<br>– Symposium CRB 92                                                                  | Mercredi 20 mai<br>10 h            | Eurotel, Grand-Places 14,<br>Fribourg                           | CRB, secrétariat, case postale, 8040 Zurich,<br>tél. 01/451 22 88                                                      |
| K-GEO 92 – Congrès international<br>des matières synthétiques<br>en géotechnique                                             | 20-22 mai                          | Casino, Lucerne                                                 | Secrétariat K-GEO 92, Auernweg 12B, 8752 Näfels,<br>tél. 058/34 45 93                                                  |
| 5 <sup>e</sup> Conférence internationale<br>sur l'animation par ordinateur                                                   | 20-22 mai                          | Université de Genève                                            | Centre universitaire d'informatique, Université<br>de Genève, rue du Lac 12, 1207 Genève,<br>fax 021/735 39 05         |

|                                                                                                                                        |                                 |                                                                         |                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les conséquences de l'intégration des pays de l'AELE dans la CEE ou dans l'espace économique européen                                  | Jeudi 21 mai<br>17 h 30         | Salle 1031, BSFH 2,<br>Université de Lausanne,<br>Dorigny               | Fondation Jean Monnet pour l'Europe,<br>Ferme de Dorigny, 1015 Lausanne                                                            |
| Swissmétrô: vers un projet d'aménagement national –<br>Journée d'étude ASPAN                                                           | Jeudi 21 mai<br>10 h 15         | Salle des Chevaliers,<br>Château Stockalper, Brigue                     | ASPAN Groupe de Suisse occidentale, Schänzlihalde<br>21, 3013 Berne, tél. 031/42 64 44                                             |
| Assemblée générale de l'ASIC                                                                                                           | 21-22 mai                       | Grand Hôtel des Bains,<br>Yverdon-les-Bains                             | Secrétariat ASIC, Markus Kamber & Partenaires,<br>case postale 6922, 3001 Berne                                                    |
| <b>Nouveaux procédés de traitement des déchets industriels et ménagers –<br/>Cours Programme d'action<br/>«Energies renouvelables»</b> | Vendredi 22 mai                 | Lausanne                                                                | M <sup>me</sup> Thérèse Wolf, tél. 021/20 00 08,<br>fax 021/20 82 88                                                               |
| <b>Voyage à Lyon</b>                                                                                                                   | 22 et 23 mai                    | Lyon                                                                    | SIA section genevoise, case postale 446,<br>1211 Genève 11, tél. 022/715 34 26                                                     |
| Rino Tami – Exposition                                                                                                                 | 22 mai-18 juin                  | EPFZ, Höggerberg,<br>Foyer d'architecture                               | GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture,<br>EPFZ-Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63                        |
| Assemblée générale de l'Association suisse d'histoire de la technique                                                                  | Samedi<br>23 mai                | Koblentz/AG (visite du fort de Reuenthal et du pont du Rhin)            | Association suisse d'histoire de la technique,<br>Institut für Geschichte, Centre EPFZ, 8092 Zurich                                |
| Die Stromlinienformen/<br>Les formes aérodynamiques –<br>Exposition                                                                    | 23 mai-2 août                   | Museum für Gestaltung,<br>Ausstellungstrasse 60,<br>Zurich              | Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich,<br>tél. 01/271 69 45                                                             |
| 1st World Conference in Applied Computational Fluid Dynamics                                                                           | 24-28 mai                       | Centre des congrès, Bâle                                                | International Hightech-Forum,<br>Foire suisse d'échantillons, case postale,<br>4021 Bâle, tél. 061/686 28 11                       |
| Les transports dans les agglomérations –<br>Journée d'étude                                                                            | Mardi 26 mai<br>10 h            | Kursaal, Berne                                                          | Union des villes suisses, Junkerngasse 56,<br>3000 Berne 8, tél. 031/22 77 85                                                      |
| Des molécules et des fonctions:<br>comment en tirer parti?<br>Rencontre UNIL – Economie                                                | Mardi 26 mai<br>17 h            | Auditoire B, collège<br>propédeutique, UNIL,<br>Dorigny                 | CAST-EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 47 47                                                                                       |
| Générateurs photovoltaïques:<br>principes de base, technique<br>de montage et injection<br>dans le réseau – Cours                      | 29 mai et 5 juin                | Sion/Lausanne                                                           | Administration du cours OFEL, M. O. Bovay,<br>rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9,<br>tél. 021/312 90 90                              |
| Earth Summit: the '92 Global Forum –<br>Exposition-concours<br>sur la cité Ecopolis de l'avenir<br>et Forum des idées Ecopolis         | 1 <sup>er</sup> -12 juin        | Rio de Janeiro (Brésil)                                                 | Académie internationale d'architecture, UNCED '92,<br>Rousku Boulevard 2, Sofia 1000 (Bulgarie),<br>tél. 87 29 31, 89 05 61        |
| Berufsfeld Visuelle Gestaltung –<br>Exposition                                                                                         | 1 <sup>er</sup> juin-26 juillet | Museum für Gestaltung,<br>Ausstellungstrasse 60,<br>Zurich              | Museum für Gestaltung, case postale,<br>8031 Zurich, tél. 01/271 69 45                                                             |
| <b>Visite de l'usine des Cheneviers</b>                                                                                                | Mardi 2 juin<br>16 h 45         | Les Cheneviers                                                          | SIA section genevoise, case postale 446,<br>1211 Genève 11, tél. 022/715 34 26                                                     |
| Conférence par Alvaro Siza,<br>architecte, Porto                                                                                       | Mercredi 3 juin<br>18 h         | Avenue de l'Eglise-<br>Anglaise 12, Lausanne                            | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne,<br>tél. 021/693 32 31                                                              |
| Environnement et développement:<br>un défi pour l'automobile et sa société<br>– 9 <sup>e</sup> table ronde FIA                         | 4-5 juin                        | Rio de Janeiro (Brésil)                                                 | Fédération internationale de l'automobile,<br>secrétariat général, pl. de la Concorde 8,<br>F-75008 Paris, tél. 33 (1) 42 65 99 51 |
| public design – Salon international<br>pour le design intérieur, extérieur<br>et des édifices                                          | 10-13 juin                      | Foire de Francfort,<br>Frankfurt-sur-le-Main<br>(RFA)                   | Messe Frankfurt GmbH, Ludwig-Erhard-Anlage 1,<br>D-6000 Frankfurt am Main 1, tél. 069/75 75 62 92                                  |
| Vivre au bord de la rivière:<br>des idées pour le port<br>de Francfort-Est – Exposition                                                | 10 juin-<br>20 septembre        | Deutsches<br>Architektur-Museum,<br>Schaumainkai 43,<br>Frankfurt (RFA) | Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43,<br>D-6000 Frankfurt-sur-le-Main 70,<br>tél. 069/21 23 88 44/21 23 84 71             |
| Conférence par Antonio Cruz et<br>Antonio Ortiz, architectes, Séville                                                                  | Mercredi 10 juin<br>18 h        | Avenue de l'Eglise-<br>Anglaise 12, Lausanne                            | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne,<br>tél. 021/693 32 31                                                              |
| Carlo Mollino baut in den Bergen –<br>Exposition                                                                                       | 12 juin-17 juillet              | EPFZ-Höggerberg,<br>Foyer d'architecture                                | GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture,<br>EPFZ-Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63                        |